



ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟΝ

IXE διαβάσει εἰς τὸ Εὐαγγέλιον, ἀλλὰ καὶ πολλὰς φοράς τοῦ ἔξιγηρουσεν δι μακαρίτης δι Γέροντας, δι πνευματικός τῆς νήσου, μὲ τὰ μεγάλα μάτια καὶ τὴν χονδρὴν φωνὴν, πῶς ἡ ψυχὴ εἰνε πλέον πολύτιμον πρᾶγμα ἀπὸ τὸ σῶμα, καὶ ἀν τὴν χάση κανείς, μὲ τίποτε πλέον, οὐδὲ μὲ τὸν κόσμον ὅλον, δὲν γῆμπορετὶ νὰ τὴν ἀντικαταστήσῃ ... Τὸ ἐπίστευεν αὐτὸ καὶ περισσότερον ἀκόμα ἐπίστευε τὴν φωνὴν τοῦ Γέροντα, δπου χονδρὰ - χονδρὰ ἀντηχοῦσε ἔως μέσα εἰς τὴν κορδίαν του πάντοτε:

— «Ἡ τι δώσῃ ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ...»

Διὰ τοῦτο δι Γεωργάκης τῆς Λιμπέργαινας δὲν ἐλυπήθη τόσον, δταν ἔμαθε τὸν θάνατον τῆς μητέρας του, δσον τώρα, δπου ἔξημέρωνε τὸ ψυχοσάββατον, τὸ πρῶτον ψυχοσάββατον, μετὰ τὸν θάνατόν της.

Ἡ σκούνα, μὲ τὴν δποίαν ἐμπαρκάρισεν ὡς ναύκληρος, ἥτο ἀραγμένη εἰς μίαν ἔρημον ἀκτήν, παρὰ τὴν εἰσοδον τοῦ Ἐλλησπόντου, ἀπὸ παρακαιρόν. Εἶχον φορτώσει τοῦδιλα ἀπὸ τὴν Μασσαλίαν, πρωρισμένα διὰ τὸν σιδηρόδρομον τῆς Ἀνατολῆς, εἰς Νικομήδειαν, καὶ ἔξι αἰτίας ισχυρῶν βορείων ἀνέμων ἐχασομεροῦσαν τώρα τόσαις γῆμέραις, ἔξω ἀπὸ τὸ Σιττί - Μπαχάρ.

Ἄπὸ τὸ πρωτὸ ἀκόμα τὴν παρασκευήν, σᾶν ἐκύταξε τὴν Σύνοψιν, ἐπάνω εἰς τὴν πρωΐνην του προσευχήν, τὸν κατέλαθε μία βαθυτάτη μελαγχολία, δταν εἰδε πῶς ἔξημέρωνε ψυχοσάββατον εἰς τὴν ἔρημιαν ἔκεινην, τόσον, δπου ἐλημόνησε νὰ δώσῃ ἐργασίαν εἰς τὸ πλήρωμα. Καὶ σᾶν νὰ τοῦ κακοφάνη διλύον τοῦ πλοιάρχου, δστις ἥτον ἀγανακτισμένος καὶ ἀπὸ τὸν καιρόν. Ἀλλὰ θυμήρης φυσικά, ὡς ἥτο, δ καπετάνιος Γιάννης καὶ ἀνοιχτόκαρδος, δὲν τὸν ἥλεγξε πολὺ πικρὰ τὸν νεαρὸν ναύκληρον, γιατὶ τὸν ἐγνώριζε «περήφανον» τὴν δουλειά του» πάντοτε. Ἀλλ' δταν, ἔξελθὼν ἀπὸ τὸ καμάρι, πίσω, ἀφοῦ ἔπιε τὸν καφέ του, εἰδε τοὺς ναύτας νὰ ἔστινάζουν τὰ βάντσα των, τὰς κρεμαστάς των κλίνας, εἴπε πρός τὸν λοστρόμον του, δστις, ἀκούμβισμένος ἐπάνω εἰς τὴν κωπαστήν, παρηκολούθει τὰ κυλιόμενα πέραν ἀγρίως λευκὰ κύματα τοῦ Αἰγαίου.

— Θυμήθηκες πάλι τήν μάννα σου!...

Τούτο ήρκεσεν εἰς τόν ἀγαθόν ναύκληρον νὰ συνέλθῃ, νὰ ἐννοήσῃ τὸ σφάλμα του καὶ νὰ προσῆ πρὸς τήν πρῷραν.

— Οἱ ζωντανοὶ μὲ τοὺς ζωντανούς, ἐψιθύρισεν δὲ καπετάν Γιάννης τότε, ἀνάπτων τὸ τσιγάρον του, καὶ οἱ πεθαμένοι μὲ τοὺς πεθαμένους..

— Καμμιὰ φορὰ διμως ἔχουν τήν ἀνάγκην μας καὶ οἱ πεθαμένοι! ὑπέλαβεν δὲ νεαρός ναύκληρος...

Μετ' ὅλιγον δὲ ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ πληρώματος εἰργάζετο εἰς τήν συρραφὴν μᾶς παλαιᾶς ἑσχισμένης μπούμας τοῦ πλοίου, τήν δοποῖαν εἰχον ἀπλώσει ἐπὶ τοῦ καταστρώματος. Συχνὰ δὲ ἵστατο, μὲ τήν σακκορράφαν τήν χονδρήν εἰς χεῖρας, βλέπων πρὸς τοὺς ἵστους ἐπάνω, περίφροντις μᾶλλον ἡ ἀφηρημένος.

— Θὰ τῆς βράσουν, τάχα, κανένα πλατάκι κόλλυθα; διελογίζετο. Ποιός νὰ φροντίσῃ! Ἐκεῖ ποῦ 'ς τήν ἀράδα θὰ λάμπουν στολισμένα τὰ κόλλυθα ὅλων τῶν πεθαμένων τοῦ χωριοῦ εἰς τήν Ἔνορία μας, ἀποκάτω ἀπὸ τήν εἰκόνα τοῦ Χριστοῦ, κάθε ἕνα μὲ τὸ κεράκι του, κάθε ἕνα μὲ τοὺς χρωματιστούς του φιόγκους, θὰ είνε μαζὶ καὶ τὸ δικό της τὸ πιατάκι, εὐμορφοστολισμένο, μὲ σταφίδες, μὲ κοφέτα, μὲ γαρύφαλα, μὲ βαρακωμέναις μαντζουράναις καὶ ταμπαρόρριζες! Καὶ δίπλα θὰ είνε καὶ τὸ καλό τὸ σαμδανάκι μας, μὲ μιὰ λαμπαδίτσα κίτρινη, μὲ μαύραις κορδέλλαις; Ποιός νὰ σοῦ τὰ κάμη αὐτά, φτωχὴ μαννούλα! Θὰ σοῦ ζυμώσουν τούλαχιστον καμμιὰ λειτουργιά; θὰ σὲ μνημονεύσῃ κανένας παπᾶς!

Καὶ προσεπάθει νὰ κρύψῃ τὰ μάτια του, ποῦ ἀρχισαν νὰ βουρκώνουν.

— "Α! παιδιά! Ως τὸ μεσημέρι νὰ τήν ξενετάρωμε! ἀπέτεινε τότε παρακέλευσιν πρὸς τοὺς ναύτας, διοῦ γύρω γύρω συνέρρεαπτον τὸ παλαιὸν ἐκεῖνο ἵστιον, δὲ καθένας μὲ τήν σακκορράφαν του καὶ μὲ τὸ πέτσινο γάντι του.

Καὶ πάλιν ἵστατο σιωπηλός, βαστάζων ἀκίνητον τήν σακκορράφαν του καὶ βλέπων πρὸς τοὺς ἵστους:

— Τί νὰ σοῦ κάμη καὶ ἡ καῦμένη ἥξαδέλφη μου, ἥ μόνη συγγένισσά μου! Τί νὰ σοῦ κάμη ἡ φτωχὴ καὶ αὐτή! διελογίζετο τότε δὲ Γιωργάκης τῆς Λιμπέριανας, συνεχίζων τὰς σκέψεις του· τί νὰ σοῦ κάμη καὶ ἡ ξενοδοουλεῦτρα! Ἀδειάζει κι' αὐτή! "Οπου καὶ εἰς τὸν ὑπνὸν τῆς ἀκόμα πλέκει τήν κάλτσα, κινοῦσα τὰ χέρια της!..

Καὶ ἀνεστέναξε βαθέως:

— Νὰ ἥμουν ταχεῖα κ' ἐγὼ 'ς τήν Παναγία τήν Λιμνιά, τήν ἐνορία μας, ταχεῖα τὸ ψυχοσάβδατο! Τί κόλλυθα, σωρό, ποῦ θὰ πᾶνε γιὰ δλους τοὺς πεθαμένους!...

Καὶ μετ' ὅλιγον:

— Νὰ ἥμαστε τὸ ἐλάχιστο σὲ κανένα λιμάνι ἀπόψε, σὲ καμμιὰ σκάλα, νᾶδηγω, νὰ πάω 'ς τήν ἐκκλησιὰ ταχεῖα τὸ ψυχοσάβδατο!.. Νὰ σοῦ ἀνάψω ἔνα κεράκι τὸ ἐλάχιστο!..

Καὶ τοῦ ἥλθε τότε εἰς τήν ἀνάμνησιν τὸ τελευταῖον γράμμα τῆς ἔξαδέλφης του, ποῦ τοῦ ἔγραψε γιὰ τὸν θάνατον τῆς μητέρας του,

΄ς τὴν Μαρσίλια, ἐκεῖ ποῦ φόρτωναν τὰ τοῦθλα· τὸ εἶχε μέσα εἰς τὸ κόρφο του σᾶν φυλακτό, τὸ γράμμα ἐκεῖνο καὶ τὸ εἶχε μάθει ἀπόξω νεράκι:

— «Οταν θάψευγες, τοῦ ἔγραφεν ἡ Λουξανιώ ἡ ἔξαδέλφη του, ἥταν χαρούμενη· θυμᾶσαι μὲ πόσαις εὐχαῖς καὶ μὲ πόσαις χαραῖς σὲ κατευόδωσε. Σᾶν νὰ μήν γῆθελε νὰ πονέσῃς εἰς τὸν ὑστερνό σου ἐκεῖνον μισεμό. Σᾶν νᾶξευρεν ὅτι γιὰ τελευταία φορὰ σεβλεπε, κ' γῆθελε μὲ χαρὰ νὰ σ' ἀποχαιρετίσῃ, γιὰ νᾶχης γιὰ πάντα ὡς εὐχὴ της τὴν χαρὰ. Τὴν εἰδες! τὴν θυμᾶσαι! »Ελαβε δύναμι, σᾶν ἀπὸ ἀνωθεν. Έσηκώθη ἐπάνω, δπου εἶχε μῆνες νὰ σηκωθῇ ἀπὸ τὸ στρῶμα καὶ σοῦ ἔσφιξε τὸ χέρι καὶ σ' ἐφίλησε:

— «Στὸ καλό, παιδί μου! τὴν εὐχὴ μου, παιδί μου! Δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ ἡ εὐτυχίας νὰ σοῦ ἔρχωνται, παιδί μου!...»

Έσταμάτησεν ἕδω τὰς ἀναμήσεις του δ Γιωργάκης βουρκωμένος καὶ ἔσκυψε μέσα εἰς τὸν κόλπον του, προσποιηθεὶς ὅτι κάτι εμβῆκε μέσα εἰς τὸ μάτι του, ἵνα μὴ ἐννοήσουν οἱ ναῦται.

«Επειτα πάλιν ἔξηκολούθησε τὴν ἀποστήθισιν τῆς ἐπιστολῆς:

— «Σᾶν κατέβηκες τὴν σκάλα, νὰ τὴν ἔβλεπες! Ποῦ εὑρέθηκεν ἐκείνη ἡ δύναμις· θυμήθηκε τὰ νειάτα της. Έπετάχτηκε στὸ παραθύρι, γιὰ νὰ σὲ καμαρώσῃ:

— «Ἄρι, ἀπὸ ποῦ θὰ ξαγναντίσῃ τὸ παιδάκι μου!..

«Απὸ τὸ παραθύρι τῆς σαλίτσας ἐφαίνετο μὲλα γωνίτσα τοῦ λιμανοῦ. Έκύταζε καὶ ἔλεγε, εἰς τὰ χαμένα ἔτσι:

— «Στὸ καλό, παιδί μου! »ς τὸ καλό! Δεξιὰ καὶ ἀριστερά!..

«Αλλὰ πρός τὸ βράδυ δ καιρός ἔχαλασε. Χειμῶνας βλέπεις. Έπήρεν ἔνας κρύος μαϊστρος! Χιονιά δυνατή! Έγονάτισε τότε μπροστά εἰς τὴν Παναγίτσα μας τὴν Τριχειροῦσα κ' ἔκλαιεν:

— «Ἄρι, Λουξανιώ, πῶς τάφησα τὸ παιδάκι μου καὶ μοῦψυγε! Πῶς τῶκαμα αὐτοδά, ἄρι. Δὲν τὸ κρατοῦσες, ἄρι, νὰ μὴ μᾶς φύγῃ τὸ παιδάκι μου! Δὲν τὸ κρατοῦσα μαθές!..

Κ' ἔκαμψε μετάνοιας εἰς τὴν Παναγίτσα μας κ' ἔλεγε μὲ κλάμματα δξέως βοῶσα:

— Δὲν μ' ἔπαιρνες κ' ἔμενα μαζί...»

«Αλλ' ἐπὶ τέλους ἐπροδόθη δ ναύκληρος. Είδαν οἱ ναῦται γύρω - γύρω τὰ βουρκωμένα τὰ μάτια του καὶ ἔνας γεροντοποιός, κοντὸς καὶ καμπουράκος, μὲ τὴν κομμένην μύτην, ποῦ τοῦ τὴν ἐπῆρε τὸ δίδικι σὲ μὲλ φουρτούνα, δ Καπότας, λέγει, συνηθισμένος νὰ παρεμβαίνει παντοῦ:

— Άληθεια, κύρ Γιωργάκη, σχωρέθηκε γή γρηγά;

— Τώρα! ἀπήντησε καταπίνων δυὸς λυγμοὺς δ Γιωργάκης τῆς Λυμπέριαινας καὶ περνῶν νέον σπάγγον εἰς τὴν σακκορράφαν του. Δέκα μέραις ὅστερα ποῦ φύγαμε γιὰ τὴν Μαρσίλια! Δὲν σᾶς τῶπα!

— Θεός σχωρές τηνε! ἐπανέλαβεν δ Καπότας μὲ τὴν ἔρρινον πάντοτε φωνήν του. Καλὴ γρηγούλα!

Καὶ προσέθηκε:

— Καὶ τὶ ὁργὴ Θεοῦ, κύρ Γιωργάκη! Νὰ μὴν εἴμαστε σὲ καμμιὰ

σκάλα, νὰ τῆς πᾶς αὔριο ἔνα πλατάκι κόλλυθα, ποῦ ἔγιμερώνει
κατάλαβες, Ψυχοσάβδατο!.... ἔνα κεράκι νὰ τῆς ἀνάψης,
κατάλαβες...

Ἡ διενθύμισις αὗτη ἦτο ἔλαιον εἰς τὴν πυράν. Ἐξήναψεν δὲ πόνος
του πάλιν. Δέν ἐδάσταξεν πλέον. Ἐπέρασε τὴν σακκορράφαν του εἰς
μίαν πτυχήν τοῦ Ιστίου καὶ ἐγερθεὶς μετέβη εἰς τὸ μαγειρεῖον
ν' ἀνάψῃ ἔνα τσιγάρο, ὃς εἶπεν.

Οὐ μάγειρος, ἔνας νέος τεσσεμελῆς, ἔνας ἡλιοκαμμένος καὶ θαλασ-
σοφημένος, πρόφην τρατάρης, μ' ἔνα δσπρο τουλουπάνι περὶ τὸν
ναυτικόν του κοῦκκον, χωμένος μέσα εἰς τὸ ἔύλινον οἰκημα τοῦ
μαγειρίου, ἐσυγύριζε τὴν φασολάδα «γιὰ τὸ τσοῦρμο» καὶ συγχρόνως
ἐκαθάριζε σιτάρι διὰ τὸν καφέ, ἔτσι ἀπὸ καλωσύνη του καὶ σχι ἀπὸ
φιλάργυρον ἴδιοτέλειαν, γιατὶ βλάπτει δὲ καθαρὸς καφές, τοὺς ἔλεγε
τοὺς ναύτας, «τὰ νεῦρα...»

Τὸ σιτάρι ἦτο ὅντως εῦμορφον, μεγαλόκοκκον καὶ χρυσόξανθον,
σιτάρι τῆς Αἴγου, καὶ ἐκίνησεν ἀμέσως τὴν προσοχὴν τοῦ ναυκλήρου,
ὅστις, ἐκόλλησε, θαρρεῖς, ἐπάνω λαίμαργον τὸ βλέμμα του. «Ολίγον
κατ' ὄλιγον ἥρχισε νὰ πραῦνεται τότε ἢ ἀνήσυχος μορφὴ του. Ἡ
ψυχὴ του ἐγαληνίασε καὶ εἰς τοὺς ὁφθαλμοὺς τοὺς θαυμούς του
ἔλαμψαν αἰφνῆς ἀστραπαὶ παραμυθίας...»

Καὶ ἦτο ἀληθινὰ ἀξιαγάπητος ἡ κυρά - Λιμπέριαινα, μία γυναικα
φιλάσθενος, κοντὴ καὶ Ἑγραγγινή, μία γερόντισσα, νὰ εἰπωμεν, πλέον
διποῦ ἐπέρασε τὴν ζωὴν της πολὺ σεμνὰ καὶ πολὺ ταπεινά, χωρὶς νὰ
ἔνοχλήσῃ εἰς τὸ παραμικρὸν ποτὲ τὸν ἄλλον. «Γετερα δὲ ἀπὸ ἔνα
ταχυθάνατον γάμον της οὐδὲ ἐφαίνετο ποτὲ ἔξω, αλεισμένη εἰς τὸν
οἰκίσκον της μέσα, αὐτὴ μὲ τὴν μακράν της χηρείαν, ἐν προσευχαῖς
καὶ νηστείαις διάγουσσα ὡς ἄλλη «Αννα Φανουὴλ καὶ μόνον εἰς τὴν
γειτονίαν τῆς Παναγίας τῆς Λιμνιᾶς ἐπήγαινε σκυφτή - σκυφτή, πρωτ
καὶ βράδυ παρακολουθοῦσσα τοὺς ἐσπερινοὺς καὶ τοὺς ὅρθρους ὡς
κανδηλανάπτρια μ' ἔνα σάλι μαῦρο σκεπασμένη. «Αν εἰχε καὶ καμ-
μίαν χαράν, ἡ χαρά της ἦτο μόνον τὸ μοσχαναθρεμμένο παιδί της,
δ Γιωργάκης της, τὸν διποῖον ἐπτά μηνῶν βρέφος τῆς τὸν ἀφησεν δ
μακαρίτης δ πατέρας του, δ καπετάν - Λιμπέριος, ἔνας φιλήσυχος
μικροκαπετάνιος, διποῦ ἀπέθανε τὴν ίδια νύκτα μὲ τὸ κόττερό του,
ἔνα εῦμορφο καὶ γλήγορο κόττερο, ποῦ τὸ πονοῦσε καὶ ἀπὸ τὴν
τὴν γυναικά του περισσότερον.

— Βοηθᾶτέ με, γιὰ τὸ Θεό, παιδιά! βοηθᾶτέ με! Ἐφώναζε τὴν
νύκτα ἐκείνην, διποῦ εἶχε σηκωθῆ μία ἀγρία παλαβονοτὶὰ ἀναστα-
τώσασα δλον τὸν λιμένα τῆς μικρᾶς νήσου, ἐκτεθειμένον εἰς τὴν
μανίαν της.

Ο καπετάν - Λιμπέριος ἐπάνω εἰς τὸν ὕπνον του, ἐξαφνισθεὶς ἀπὸ
τὰς ἀγρίας πνοὰς τοῦ χειμερινοῦ νότου ἐκείνου, κατέβη ἀμέσως εἰς
τὸν λιμένα καὶ εἰς ἔνα βράχον ἐπάνω θαλασσωμένος, ξεσκούφωτος

καὶ μὲ τὸ ἀσπρο του ἐσώθρακον σὰν δ βρυκόλακας τοῦ λιμανιοῦ, προσεπάθει νὰ διασώσῃ τὸ ὥραῖον πλοιάριον, τὸ δποῖον παρασυρθὲν εἶχε διπλαρώσει ἐπάνω εἰς τὴν βραχῶδη ἀκτὴν τοῦ λιμένος.

— Βογθᾶτέ με! ἔκλαιεν ὀλολύζων δ καπετάν - Διμπέριος μισο- πνιγμένος μέσα εἰς τὰ ἀφρισμένα κύματα καὶ προσπαθῶν νὰ πιάσῃ ἀπὸ τὸ μπαστοῦνι τὸ κόττερον, σὰν παιδί ἀπὸ τὸ χέρι, δ πτωχός, νὰ τὸ τραβήγῃ ἔξω . . .

· 'Αλλ' ἔνα τελευταῖον κτύπημα τοῦ λεπτοκαμωμένου πλοίου ἐπὶ τῶν ὑφάλων ἐκεῖ, διέλυσεν αὐτὸ πάραυτα εἰς ξύλα καὶ σχοινία, ὅτε καὶ δ καπετάν - Διμπέριος ἔξαφνα, σὰν νὰ ἐγλύστρησεν, εὗρέθη φαρδὺς - πλατὺς μέσα εἰς τὰ ἄγρια κύματα σὰν γιαλόξυλο δλόξηρος συγκυλιόμενος καὶ αὐτὸς μετὰ τῶν ἄλλων ναυαγίων, μέσα εἰς τοὺς γοεροὺς γογγυτούς τῶν ἀφρῶν καὶ τοῦ ἀνέμου.

· Η πένθιμος εἰδῆσις τὴν εῦρε τὴν κυρὰ - Διμπέριαιναν προσευχο- μένην, γονατιστήν, ἐμπρός εἰς τὴν Τριχειροῦσάν της, ἐν ὣ τὸ παι- δίον, τὸ νήπιον, ἐκλαυθμύριζεν ἕππον μέσα εἰς τὴν κούνιαν του παραδέρνον.

· 'Αλλ' εἶχε πλάτος καρδιᾶς ἢ ἀξία ὅντως γυναικα αὐτὴ καὶ διῆλθε νικηφόρος τὴν θλιβερὰν χηρείαν της ἀφιερωμένη εἰς τὴν ἀνατροφὴν τοῦ τέκνου της, τὸ δποῖον ἥδη, ἔφηδος εἰκοσιπενταετής, ἥτο δ καλ- λίτερος ναύτης τῆς νήσου καὶ δ συμπαθής ναύκληρος τῆς σκούνας τοῦ καπετάν Γιάννη, ἀπέξω ἀπὸ τὸ Σιτλί - Μπαχάρ . . .

· Εἰς τὸ τελευταῖον ταξεῖδι ἔμεινε τρεῖς μῆνες σχεδὸν μαζὶ μὲ τὴν μητέρα του, δλον τὸ φθινόπωρον, ἥτις ὑποφέρουσα ἀπὸ ἔνα ἐπίπονον μαρασμὸν εἶχε καταπέση τελείως.

· Ο χειμών πολὺ πρώϊμα ἐκραγεὶς καὶ μὲ ἀσυνήθη βίαν τὸ ἔτος ἐκεῖνο εἶχεν ἀποκλείση δλοτελῶς τὴν μικρὰν νῆσον μὲ τὰς συνεχεῖς θυέλλας του καὶ τὰς τρικυμίας του, δλίγας ήμέρας μετὰ τὸν εἰς τὴν νῆσον κατάπλουν τῆς σκούνας, ἥτις φορτωμένη σίδηρα παλαιὰ κατέβαινεν ἀπὸ τὴν Πόλιν, κατευθυνομένη εἰς Μασσαλίαν.

— Καλλίτερα, μαννούλα μου, δπου δλο βρέχει καὶ χλονίζει καὶ κάθομαι κοντά σου, εἰς τὴν παραστιά . . .

— Τὴν εὐχίτσα μου νάγκης, παιδί μου. Δεξιά καὶ ἀριστερά! .. ἐπα- νελάμβανε ἢ γερόντισσα, ἀντὶ πάσης ἀλλης δμιλίας.

· Κ' ἐσιώπα κατόπιν σιγήν μακρὰν καὶ νεκρικήν, γυρμένη ἀπὸ τὸ ἔνα πλευρὸν εἰς τὸ προσκεφάλαιόν της, παρὰ τὴν ἐστίαν καὶ βλέ- πουσα ἀτενῶς πρός ἓν σημείον τῆς ὁροφῆς, ὡς ἐν θεωρίᾳ μυστικῇ τῶν ήσυχαστῶν τῆς ἀρχαίας Λιδύης.

· Καὶ δ Γιωργάκης, δ εὔσωμος ναύτης, μὲ τοὺς κυανοῦς του ὀφθαλ- μούς, ἐν οἷς κατηγάζετο, θαρρεῖς, τὸ γλυκὺ τοῦ Αἰγαίου χρῶμα, μὲ ἔνα πρόσωπον στρογγύλον καὶ πρᾶον, στιλπνὸν καὶ ἀμωμὸν ὡς ἢ ἀθωότης, μὲ μίαν χάριν ἀπλαστὸν καὶ διαυγῆ ὡς τὸ νάμα τοῦ Ταξιάρχου μας, τρεῖς μῆνες σχεδὸν δὲν ἀπεμακρύνετο ἀπὸ τὸ πενι- χρὸν κλινίδιον τῆς μητρός του, ἥτις γυρμένη, ὡς ἥτο πάντοτε, τοῦ ἐφαίνετο σὰν ζωγραφιὰ τῆς Ἀγίας Φωτεινῆς τῆς Σμύρνης ἀπαστρά- πτουσα ἀγάπην καὶ στοργήν.

Πρωτί - πρωτί τῆς ἀναπτε τὴν φωτιὰν καὶ τῆς ἔψηγε τὸν καφέ της ποῦ τῆς εἰχε φέρει ἀπό τὸ ταξιδί, σως οὐ νὰ ἕγμερώσῃ καλὰ καὶ ἔλθῃ ἡ ἐξαδέλφη του, ἡ Λουξανιώ, μία πτωχὴ καὶ ἥλικιωμένη ἔνοδουλεύτρα, διοῦ ἡ δουλειαῖς δὲν τὴν ἀφησαν νὰ πανδρευθῇ, γιὰ νὰ τῆς σκουπίσῃ, νὰ τῆς ἔστινάξῃ τὸ μενδεράκι της καὶ τῆς μαγειρεύσῃ ἐπειτα κανένα φαγάκι, ἔχουσα δίπλα της καὶ τὴν δουλειά της, τὸ ράψιμό της, καμιμὰ φορά καὶ τὰ λανάρια της.

— Δὲν μοῦ λέσ τίποτα, μητέρα!

“Ελεγε καμιμὰ φορά δ Γιωργάκης θέλων νὰ διακόπτῃ τὴν θλιβερὰν ἐκείνην τῆς μητρός του σιωπήν, διοῦ τόσον τὸν ἔθλιβε. Δὲν μ' ἐρωτᾶς τίποτα!

— Τί νὰ σ' πῶ, παιδι μου! νὰ σὲ ζαλιζω!

‘Επανελάμβανε πάντοτε ἡ γρατα, χωρὶς ν' ἀποσπάσῃ ἀπό τὴν μαυρισμένην ὄροφήν τους ὀφθαλμούς της, πλανωμένους θαρρεῖς ἐκεὶ ἐπάνω εἰς καμιμίαν εἰκόνα τῆς φαντασίας της, κρεμασμένην εἰς κάποιαν μυστηριώδη τῆς ὄροφής γωνίαν.

Καμιμὰ φορά διμως συνήρχετο. Ἡ λήθη, ἡ διοῖα τὴν εἰχε σαβανώσῃ ζωντανήν, διελύετο σιγά - σιγά σὰν νὰ ἐξεδιπλώνετο κάτι ἀπό πάνω της, καὶ τότε τὸ ωχρὸν χρῶμα τοῦ προσώπου της ἐρρόδιζεν ἵδιον εῦμορφα, ὡς σταν θέλει νὰ βασιλεύσῃ δ ἥλιος. Μειδίαμα τότε ἐζωγραφίζετο εἰς τὰ σιωπηλά της χεῖλη, μειδίαμα ἑλαφρὸν καὶ γλυκύ, ὡς εἶνε γλυκὺ τὸ γήιοσθασίλευμα, οἱ ὄφθαλμοι της οἱ νεκροὶ ἐκεῖνοι καὶ ἀκίνητοι ὡς ἔξ ὅλου φεύτικοι ἀνεζοῦσαν αἰφνης ἑλαμπύριζον κ' ἐπαιζον. Καὶ τότε ἐνθυμεῖτο. Ἐνθυμεῖτο ὅτι ὅπαρχει καὶ ἐνθυμεῖτο ὅτι ζῆ. Ἐνθυμεῖτο τὰ ὅπαρχει ποτε διμιλητική καὶ διαχυτική καὶ ἐνθυμεῖτο τὰ ἀστειά της τότε καὶ τὰ διστιχά καὶ ὅπανεγειρομένη ἀπό τὸ ἐρημικόν κλινίδιόν της, ἐσπρώχνετο σιγά - σιγά, πρὸς τὴν ἑστίαν, ὡς διὰ νὰ συνδαυλίσῃ τὴν φωτιάν.

Τότε ὡς ἀπαντῶσα εἰς παλαιάς τοῦ Γιωργάκη ἐρωτήσεις, χθεσινὰς καὶ προχθεσινάς, ἔλεγε μ' ἔνα πένθιμον διμως πάντοτε μειδίαμα, μειδίαμα φεύγοντος, ἀποχαιρετισμὸν θαρρεῖς θλιβερόν, πρὸς τὴν ζωὴν καὶ τὸν κόσμον:

Γαιτάνι πλέκω
καὶ δὲν ἀδειάζω.
Σὰν τ' ἀποπλέξω
σὲ κουβεντζάζω.

‘Ανέζη τότε ἐν ταῖς δλίγαις στιγμαῖς ἐκείναις τῆς χαρᾶς καὶ τῆς διαχύσεως εἰς τὸν στυγνὸν ἐκείνον θάλαμον ὅλος δ κόσμος δ παρελθών, ζνας πολὺ ὠραῖος κόσμος ὡς εἶνε ὠραία ἡ ζωὴ, ζνας κόσμος εῦχαρις καὶ φαιδρός, διοῦ ἀκόμη δὲν τὸν εἰχεν σδύσει μὲ τὴν κρύαν σκιάν του τὸ θλιβερὸν γῆρας.

Καὶ τὴν ἔβλεψε τότε — ἐθάρρει — δ Γιωργάκης τὴν μητέρα του νέαν ἀκόμη, φιλόπονον καὶ ἀκούραστον, διοῦ ποτέ της δὲν ἔλεγε πῶς θὰ γηράσῃ, ἀναιδοκαταβαίνουσαν τῆς σκάλαις εἰς τὰ πρῶτα τῆς μακρᾶς χηρείας της χρόνια, μαγειρεύουσαν, γελῶσαν, ζῶσαν·

τὴν ἐφαντάζετο τότε τὴν σεμνήν γραῖαν κατὰ τὰς εὐτυχεῖς ἐκείνας στιγμὰς διποῦ τοῦ ἔλεγε τὰ τρυφερὰ δίστιχα, ἀπὸ τὰ δποῖα εἶχεν εἰς τὴν μνήμην τῆς δλόκληρον θησαυρόν, ἀλλὰ τὸν δποῖον τώρα εἶχε θάψει τόσον βαθειά ἡ πένθιμος νόσος. Τὴν ἐφαντάζετο ἀνασφουγγωμένην καὶ δλόχαρον κατασκευάζουσαν ἐκείναις τῆς ὥραιας λαχανόπητας δποῦ ἡσαν γεμάταις χαράν παρὰ μὲ καυκαλίθραις.

— Τί ἔγειναν ἐκεῖνα τὰ χρόνια, μαννούλα μου!

— Τί ἔγειναν, παιδί μου, μαθέσ! ...

Καὶ τότε ἴστατο καὶ τὴν ἔβλεπε καὶ αὐτὸς σιωπηλὸς καὶ ἀκίνητος. Τὴν ἐκύταζεν ὡς ἐν ἀπορίᾳ πρὸς τὸ αἰώνιον πρόδηλημα τῆς ζωῆς, τὸ δποῖον ίδού ἀνωρθοῦστο ἐνώπιόν του μαῦρον ὡς φάντασμα, ὡς δ σκελετός ἐκεῖνος μὲ τὸ δρέπανον....

— Διατί νὰ γηράσκωμεν! καὶ διατί νὰ ἀποθνήσκωμεν!

“Ομως εὐσεβής ὡς ἡτο κ’ εὐλαβής χριστιανός, κατώρθωνεν εὐκόλως νὰ πραῦνῃ τὴν φυγὴν του, παρηγορῶν ἔσυτὸν καὶ τὴν μητέρα του, μὲ τὴν μόνην ἀληθινὴν παρηγορίαν:

— “Εννοια σου, μητέρα. ‘Σ τὴν ἄλλη ζωὴ νὰ είσαι καλά.” Εκεὶ νὰ περάσουμε καλά, εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν...

* *

Μετὰ τὸ γεῦμα δ καιρὸς ἔδειξε σημεῖα βελτιώσεως καταφανῆ. Ἡ Ἀνατολὴ ἥρχισε νὰ καθαρίζῃ ἀπὸ τὰ μαῦρα ἐκεῖνα νέφη, τὰ δποῖα εἶχε τόσον πυκνὰ σωρεύσει ἐπὶ τοῦ Αἰγαίου μαῖστρος τόσας ήμέρας πνέων. Ἡ Θράκη ἔξ ἀλλου φαιενῶς ἐλαμπύριζεν εἰς τὸ χαμήλωμα ἐκεῖνο τοῦ ἥλιου, τὰ δὲ ἄγρια τοῦ Ἑλλησπόντου κύματα κατέπιπτον δλονέν, ἔως οὗ τὸ πέλαγος τὸ Αἰγαῖον ἥρχισεν δλον γοητευτικῶς νὰ γαλανίζῃ καὶ ἀπὸ τὸ βάθος τοῦ δρίζοντος, κάτω πολὺ, καὶ δπίσω ἀπὸ τὴν Τένεδον, σημεῖα ἐλαφρὰ νοτίου ἀνέμου ἐσχηματίζοντο.

— Βίρα, παιδία, διέταξε μετ’ ἐνθουσιασμοῦ δ καπετάν - Γιάννης. Πάραυτα οἱ ναῦται εὑρέθησαν εἰς τὰς θέσεις των.

— Νὰ ἔσμουδιδάσουμε λιγάκι, παιδιά! προσέθηκεν ἀμέσως.

— Ἀλέστα! ἐφώναξε μὲ τὴν κομμένην μύτην του δ κοντὸς δ Καπότας, πεθαίνων γιὰ τὸ τιμόνι «νὰ κάμην τὸν καπετάνιο». Τοιαῦτα, σημαντικά την περιπέτεια την περιέβαλεν τοιαύτης τοιαῦτης περιπέτειας.

Ἐκαμαν ἔνας - ἔνας τὸν σταυρόν των καὶ ίδού ἡ μπόμπα τῆς σκούνας, μὲ τὸ βραχνόν καὶ συχνοπικόν μένον κύλισμά της, ἀρχισε νὰ σύρῃ τὴν ἀγκυραν, ἀφίνουσα ἔνα ἀσυνήθη σιδηροῦν ἀντίλαλον εἰς τὴν ἔρημον ἀκτὴν μὲ τὸν βραχνόν ἐκεῖνον ἀνασασμόν της.

Ως πτηγά συγχρόνως ἀνάλογοι ναῦται ἐθεάθησαν ἐπάνω εἰς τοὺς ἔξαρτισμοὺς τοῦ πλοίου, τὸ δποῖον ίδού ἀνοιξεν ἔνα - ἔνα τὰ παντά του καὶ ταλαντεύθεν ἐπιχαρίτως δεξιά καὶ ἀριστερά ἐξεκίνησεν ἐλαφρά, ως πάπιλα ἐκολλήσασα πλέον ἀπὸ τὸ ἔλος, ἀφοῦ ἐξετίναξε μὲ χαράν τὰ δύο κοντά πτεράκια της.

— Αφρισεν ἀμέσως ἐμπρὸς εἰς τὴν μάσκαις της τὸ θαλασσάκι, ἀπ’ ἐδῶ καὶ ἀπ’ ἐκεῖ, καὶ μία ἐλικοειδής κίνησις ἐσημειώθη ἐπὶ τὴς θαλασσίου ἐπιφανείας.

Ο Καπότας, κοντός και κυφός, μὲ τὴν κομμένην μύτην, ἐκάθησεν ἀμέσως εἰς τὸ τιμόνι, ἔχων τὰ μάτια του διαρκῶς εἰς τὴν κατέναντί του πυξίδα και σοδαρευόμενος μὲ κωμικὴν ἀκινησίαν. Ο καπετάν - Γιάννης καταχαρούμενος ἐφουμάριζεν εἰς τὴν πρύμνην διασκεδάζων μὲ μίαν παράταξιν δελφίνων ὑπερηφάνως ἔξελισσομένην πρὸ τοῦ Ἐλλησπόντου, δ δὲ Γιωργάκης, ἀφηρημένος πάντοτε, ἀκουμδῶν ἐπάνω εἰς τὴν κωπαστήν, ἔδειπε μὲ λαιμαργίαν εὐλαβῆ ἔνα ἐρημοκλησάκι, τὸ δποῖον κατάχυρουσον εἰς τὸ ἡλιοβασίλευμα ἐστόλιζε τὴν κορυφὴν ἐκεῖ ἐνὸς λοφίσκου.

Φύσα, χρυσέ μου, φύσα! ἡκούσθη δ καπετάν - Γιάννης ἀποτεινόμενος πρὸς τὸ οὔριον πνεῦμα.

Ἡ σκοῦνα ἐμβαίνει ἥδη εἰς τὸν Ἐλλήσποντον ὡς νύμφη εἰς τὴν παστάδα. Αἱ πνοαὶ τοῦ μπάτη προσκόπτουσαι ἐπὶ τῶν ἴστιών της και τῶν σχοινίων και τῶν λοιπῶν τοῦ ἐξαρτισμοῦ πλεγμάτων, ἀποτελοῦσιν ἥδυπαθη ἀρμονίαν καλλιφώνου μουεζίνη, φάλλοντος ἐπὶ τοῦ μιναρὲ τὸ γλυκύτατον κιντί, τοῦ δειλινοῦ τὴν παθητικὴν προσευχὴν.

Ίδού, τὸ Σιτλί - Μπαχάρ, τὸ ἀληθινὸν θαλάσσιον ακλειδίον, ἐπὶ τῆς Θράκης, ἀποτόμως και Ἑγρῶς κοποτομένης εἰς ἀκτὰς τιτανώδεις. Ίδού, ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος, και τὸ Κούμ - Καλέ ἐπὶ τῆς Ἀσίας, ἥτις μὲ τὰς μαλακὰς και ἀδρὰς ὅχθας της, τὰς τόσον ἀπαλῶς πρασινοβολοῦσας ἥδη ὑπὸ τὴν πρώϊμον χλόγην, θαρρεῖς κ' ἐκτείνεται ἐρωτικῶς νὰ χαιρετίσῃ, ν' ἀσπασθῇ κ' ἐναγκαλισθῇ μίαν φορὰν ἀκόμη τὴν ἀγαπημένην ἀδελφήν της, τὴν Εὐρώπην, ἀπὸ τὴν δποῖαν τὴν ἐξεχώρισεν ἀποτόμως εἰς τὴν διάδασιν της τὴν κοπτεράνη Δημιουργία.

Τὴν νύκτα ἐξηκολούθησεν δεύτερος ἀνεμος ἰσχυρότερος ἀκόμη. Και οὐδὲ παρέστη ἀνάγκη τοῦ ρυμουλκοῦ, τὸ δποῖον καταγάλαζον μ' ἔνα πύρινον ζουνάρι εἶχε διπλαρώσει εἰς τὴν σκούναν.

Ὑπὸ τοὺς αἰσίους αὐτοὺς τοῦ πλοῦ δρουσ δ καπετάν - Γιάννης εὐχαρίστως παρεχώρησε τὴν ζητηθεῖσαν ἀδειαν εἰς τὸν λοστρόμον του, δστις ἥθελησεν ἐνωρίτερον νὰ καταβῇ εἰς τὸ βάντσο του ὡς εἴπε δικαιολογούμενος:

— "Ἄγιτε, και λιγώτερο νὰ θυμᾶσαι τὴν μάννα σου! "Οσο μπορεῖς λιγώτερο! . . .

* * *

Τὴν αὐγὴν, ἐπάνω εἰς τὸ γλυκοχάραμα, σταν πλέον δ βαρδελάνος τῆς πρώρας ἥρχισε νὰ ἐξεχωρίζῃ τοὺς μιναρέδεις τῆς Καλλιπόλεως, τὸ πλήρωμα, κατὰ πρόσκλησιν τοῦ ναυκλήρου, τοῦ Γιωργάκη τῆς Λιμπέρλαινας, παρέστη εἰς μίαν τρυφερωτάτην σκηνήν, ἡ δποία ἀξιέετωντι τὸν κόπον μιᾶς περιγραφῆς.

Κάτω εἰς τὴν πρῷραν — εἰς τὴν αἰθουσαν τῶν ναυτῶν, ἐκεῖ πρὸ τῶν εἰκονισμάτων τοῦ πληρώματος, δπου ἔκαιεν ἡ ἀκοίμητος τοῦ πληρώματος τῆς σκούνας κανδήλα, ἐπάνω εἰς ἔνα τραπεζάκι εῦμορφα εὐτρεπισμένον, ἔνα πιάτο μὲ κόλλυθα ἀνέκειτο μὲ πολλὴν στοργὴν στολισμένον. Ήσαν κόλλυθα νεκρώσιμα μὲ χάριν και τρυφερότητα πολλὴν ἀριματωμένα. Εἶχον ἐπιπασθῇ μὲ στρῶμα σακχά-

ρεως, ἐπὶ τῆς δποίας ἑτέθησαν σταυροειδῶς σταφίδες· κλωναράκια δύο ξηροῦ βασιλικοῦ καὶ μανδζουράνας, συνεπλήρουν τὴν δληγ εὐπρέπειαν μὲ πολλὴν σεμνότητα.

Ἐνα κηρίον ἔκαιεν ἐμπηγμένον εἰς τὸ μέσον. Ὁ Γιωργάκης τῆς Λιμπέριαινας, μὲ φωτὶ τὰ μάτια του ἀπὸ τὴν ἀγρυπνίαν καὶ ἀπὸ τὸν μυστικὸν τῆς νυκτὸς θρῆνον, ἔσκούφωτος καὶ ἔχων ἔτοιμον θυμιατὸν πήλινον, ἀπὸ ἔκεινα τὰ πρασινοκίτρινα τοῦ Τσακαλέ, ἔκαμε τὸν σταυρὸν του καὶ ἥρχισε νὰ θυμιάζῃ τοὺς ναύτας—γύρφ-γύρφ—ἀναγινώσκων συγχρόνως τὸ Τρισάγιον καὶ φάλλων «μετὰ πνευμάτων δικαίων...». Οἱ ναῦται καταπτοθέντες αἰφνις ἀπὸ τῆς πρώτης ἔκεινης ἐπιβολῆς μεθ' ἡς παρέστη ἐνώπιον τῶν ὁφθαλμῶν των, τὴν ἐωθινὴν ἔκεινην ὥραν, ἡ ἀπροσδόκητος σκηνὴ—ἔστησαν ἐν εὐλαβείᾳ κατανυκτικῇ γύρφ-γύρφ, ὡς εἰς Ἐκκλησίαν. Ἀπεκαλύφθησαν καὶ ἥρχισαν νὰ κάμνουν τὸν σταυρὸν των. Μερικοὶ καὶ ἐδάκρυον παρακολουθοῦντες τὴν πένθιμον ἔκεινην φαλμῷδίαν. «Οταν δ' ὁ ναύκληρος ἥρχισε νὰ φάλη τελευταῖον «μετὰ τῶν Ἀγίων ἀνάπαισον...» σιγά-σιγά, μὲ κλαίουσαν φωνήν, συχνὰ διακοπομένην ἀπὸ τοὺς λυγμούς τῆς ψυχῆς του, οἱ ναῦται δὲν ἥμπορεσαν νὰ κρατηθοῦν ἀπὸ τὴν συγκίνησιν καὶ ἀνεκραύγασαν πάντες ἐν χορῷ:

— Θεός σχωρέστηνε! Θεός σχωρέστηνε!

Καὶ τὴν ἐμακάρισαν ἔπειτα μὲ τὴν καρδίαν των ἀληθῶς, τρώγοντες τὰ τόσον κατανυκτικῶς εὐλογηθέντα κόλλυθα, τὰ δποία εἰς τὴν ἐρημίαν ἔκεινην, καταμεσῆς εἰς τὸ πέλαγος, εἰχε παρασκευάσει ἡ εὐλαβὴς πρός τὴν ψυχὴν τῆς μητρός του στοργὴ τοῦ συμπαθοῦς ναυκλήρου.

Ο καπετάν - Γιάννης, παρασταθεὶς καὶ αὐτός, περὶ τὸ τέλος τῆς ἵερᾶς ἔκεινης σκηνῆς, τῆς δποίας εἰχεν ὁσφρανθῆ τὸ εὐώδες θυμίαμα διασκορπισθὲν ἀπὸ τῆς πρώρας εἰς ὅλον τὸ πλοῖον, δὲν ἥδυνήθη νὰ κρύψῃ ἔνα δάκρυ καὶ αὐτός, μὲ δλας τὰς φαιδρὰς καὶ θυμήρεις ἔξεις τῶν τρόπων του καὶ εἰπε λαμβάνων καὶ αὐτὸς ἀπὸ τὰ κόλλυθα:

— Οι πεθαμένοι πολλές φορές ἔχουν τὴν ἀνάγκην τῶν ζωντανῶν. Εἶνε ἀληθές.

Ἐν φ συγχρόνως πίσω ἀπὸ τὴν πρύμνην, δπου καμαρώνων ὡς γυφτοσκέπαρνον διηγήθυνε τὸ πηδάλιον, ἔενυκτισμένος, κοντὸς καὶ κυψός ὡς ἥτο, δ Καπότας, δεξιώτατος ὄντως πηδαλιοῦχος, νομίζων δτι εἰς αὐτὸν ὠφείλετο δ δρόμος τῆς ἐλαφρᾶς σκούνας, ἐφώνακε δυνατά, μὲ τὴν ἔρρινον πάντοτε φωνὴν του:

— Κ' ἐμένα λίγα κόλλυθα, νὰ σχωρέσω !..

Τστερον, ἔκει ποῦ ἔτρωγον, διηγεῖτο δ μάγειρας, δ τσεσμελῆς ἔκεινος νεανίσκος, μὲ τὸ ἀσπρό μανδήλι περὶ τὸν ναυτικόν του κοῦκον, δτι τὴν ὥραν δπου ἔψυχαλεν δ Γιωργάκης « μετὰ τῶν Ἀγίων ἀνάπαισον » καὶ συνέψαλλον καὶ οἱ λοιποί, δτε δλοι οἱ ναῦται ἐκλαίομεν ἀπὸ τὴν συγκίνησιν, ἔλεγεν δ τσεσμελῆς, τότε, τὴν στιγμὴν ἔκεινην εἰδεν ἐπάνω πρός τὸν φεγγίτην τῆς πρώρας, ἀπὸ μέσα ἀπὸ τὰ τσάμια τοῦ σπιράγου, « σᾶν ἔνα κάτασπρο πρᾶγμα, σᾶν ποκάμισο, σᾶν σάδιανο » δποῦ ἐλαφρὰ-ἐλαφρὰ ἐξεδιπλώνετο κ' ἔξανεμι-

ζετο, καὶ κάτι λάμψεις ἔλαμψαν τότε, σὰν τῆς αὐγῆς τὰ πρῶτα
ἔναντιγματα. Καὶ εἰδεν ἐκεῖ δὲ τεσμελῆς τότε τὴν μακαρίτισσαν, τὴν
ἴδιαν τὴν κυρά Λιμπέριαινα, ἀδύνατη καὶ ἕνηραγγιανή ὡς ἦτο, ἀλλὰ
χαρούμενη καὶ καλοκαρδισμένη καὶ ἥκουσε μίαν γλυκυτάτην φωνήν,
σὰν σεβύνουσαν μουσικήν, σὰν οὐράνιον φαλμφδίαν εἰς τὰ ὅψη ἐπάνω:

— Δεξιά καὶ ἀριστερά, παιδί μου!...

ΑΛΕΞ. ΜΩΡΑΪΤΙΔΗΣ

Ο ΘΑΥΜΑΤΟΠΟΙΟΣ

[ΣΗΜ. Δ. ΕΘΝ. Η.—Τὸ χαριτωμένον τοῦτο ποιηματάκι τοῦ Λεγκουβέ,
νομίζει τις δὲ ἐγράφη ὡς ὑμνος εἰς τὴν φορομανίαν, τὴν δποίαν
πάσχοντα μερικοὶ ἴδιοι μας ὑπουργοί. Τὸ ἀποθησαυρίζομεν ἐδῶ διὰ
νὰ γίνῃ κοινὸν κτῆμα καὶ νὰ μέλπεται ὡς ἑωθινὴ προσευχὴ παρὰ
τοῦ φορολογουμένου ἐλληνικοῦ λαοῦ].

Μα δὲν εἶνε νὰ ὁριτάτε. Ἐχει ὁ φόρος τέτοια χάρι·
μοιάζει μὲ τὴν ἀγριάδα, τὸ ἀδιάντροπο χορτάρι,
ποῦ ὅπου τύχῃ νὰ φυτρώσῃ, ἢ στὴ ζέστη ἢ στὸ κρύο,
ἢ στὴ γλάστρα ἢ στὸ κάμπτο — γίνεται σωστὸ θηριό!
Καὶ καθὼς αὐτὸ τὸ βλέπεις νὰ θεριεύῃ, νὰ φουντώνῃ,
ἀπαράλλαχτα κι' ὁ φόρος, ὅπου πέσῃ, μεγαλώνει.
Ἐχθρὸς ἔρχεται; Ἀμέσως καὶ ὁ φόρος ἀνεβαίνει.
Ἐκστρατεία ὁ στρατός μας; Φόρος ἄλλος νέος βγαίνει.
Ἐπιστρέφει; Νέος φόρος. Ἐπαυσε νὰ βρέχῃ; Φόρο!
Ἡ βροχὴς μᾶς ἔχουν λυώσει καὶ μᾶς σάπτησαν τὸν σπόρο;
Φόρο! Πόλεμος, πλημμύρα, ταραχαὶ ἢ ἀπραξία;
Φόρος! φόρος! φόρος! φόρος! μὲ ὄνόματα μυρία.
Κ' ἔχει ὁ φόρος κάποια χάρι χωριστὴ κ' εὐλογημένη
ῶστε, μὰ φορά ἀνέβῃ; πάει πιά· δὲν κατεβαίνει!
Ολα τὰλλα, ὅταν λείψῃ ἡ αἰτία των, πεθαίνουν.
μὰ οἱ φόροι καὶ σὲ τοῦτο ζωντανοὶ ἀκόμη μένουν.
Εἰν' ὁ φόρος σὰν κομήτης, ποῦ τὸ φῶς τὸ ἵδιο δείχνει
ἢ ὡσὰν τὸ δένδρο ἔκεινο ποῦ τὰ φύλλα του δὲν δίχνει,
μὰ βλαστοὺς καινούργιους μέσα στοὺς πολλοὺς βλαστοὺς τινάζει
καλοκαίρι καὶ χειμῶνα καὶ τὰ φύλλα δὲν ἀλλάζει.
Τί χυμὸς ποῦ δὲν στειρεύει! Τί ζωὴ ποῦ πάντα αὐξάνει!
ποῦ ἀρχίζει μὲ τὸ Κοάτος καὶ μ' αὐτὸ καὶ θὰ πεθάνῃ!
Οἱ παπποῦδες μας τὴν εἰδαν καὶ τὰ τρυφερά μας γύγνια,
στοίχημα πῶς θὰ τὴν βλέπουν καὶ μετὰ χιλιάδες χρόνια!

(Μετάφρασις)

Ιω. Γ. ΦΡΑΓΚΙΑΣ